

Zmluva o spolupráci č. 105-2020

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi :

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: SK05 0900 0000 0050 2800 1024, Slovenská sporiteľňa, a.s.
Konajúci osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov : **Občianske združenie Roma Production**
Právna forma: Občianske združenie
IČO: 35563222
DIČ: 2021889111
Bankové spojenie: SK55 0900 0000 0005 5211 5447
banka: Slovenská sporiteľňa
v zastúpení: Mgr. Jozef Šivák, predseda OZ

(ďalej len „**hlavný organizátor**“)

BKIS a Hlavný organizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Zmluvné strany sa spoločne dohodli na realizácii podujatia „Gypsy fest” – 13. ročník. Gypsy Fest patrí medzi štyri najväčšie rómske festivaly na svete. Na festivale doteraz vystúpilo 200 umelcov zo 17 krajín sveta. O festivale v minulosti informovala aj spravodajská televízia CNN.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a organizovaní podujatia **Gypsy fest** (ďalej len „**Podujatie**”), ktoré sa uskutoční v termíne 31.7. – 1.8.2020 na Tyršovom nábreží v Bratislave.
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť na podujatie je zdarma.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. Poskytnúť nášľapné zátarasy 30 m, rozkladací stan, 7 stolov, 20 stoličiek
zabezpečiť dovoz: 31.07 - piatok, 10.00 hod.
a odvoz: 01.08. - sobota, po 22.00 hod.
- 2.1.2. Poskytnúť mobilné záťažové bandasky s vodou, ktoré si partner – hlavný organizátor vyzdvihne a aj vráti po skončení podujatia do skladu BKIS v Mlynskej doline;
Príchod do skladu: 30.07. - štvrtok, 11.00 hod.
Vrátenie do skladu: 01.08. - sobota, cca.24.00 hod.

2.2. Hlavný organizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia vrátane účinkujúcich v súlade s bodom 1.1 a zaväzuje sa k uhradeniu ich honorárov, dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.2. splniť notifikačnú povinnosť voči mestu Bratislava ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.2.3. zabezpečiť priestor Tyršovo nábrežie na vystúpenie umelcov v dňoch 31.7. – 1.8.2020;
- 2.2.4. vyzdvihnúť si a vrátiť mobilné záťažové bandasky do skladu BKIS v Mlynskej doline s vodou na základe uvedeného harmonogramu;
- 2.2.5. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, z práva na ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie

nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a z práv osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;

- 2.2.6. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. umeleckých diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 (resp. § 19 ods. 4) autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; BKIS je oprávnené udeliť licenciu podľa tohto bodu tretej osobe v podobe sublicencie;
- 2.2.7. zabezpečiť dodržanie ochranných a bezpečnostných opatrení Úradu verejného zdravotníctva SR na Tyršovom nábreží v súvislosti s rizikom ochorenia COVID-19 v súlade s platnou legislatívou. Priestor na Tyršovom nábreží bude ohradený. Do areálu budú vpustení len ľudia s rúškom bez známok respiračného ochorenia (horúčka, kašeľ, nádcha, sťažené dýchanie);
- 2.2.8. uvádzať logá BKIS, mesta Bratislava a logo festivalu Kultúrne leto (podľa zaslaného design manuálu) na všetkých propagačných materiáloch týkajúcich sa podujatia.

3. Finančné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (napr. COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia,

zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Hlavný organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Hlavného organizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 5.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.8. Hlavný organizátor sa zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.

5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková
štatutár BKIS

Mgr. Jozef Šivák, predseda OZ

Príloha 1: Program podujatia

31. júl 2020, 16.00 – 22.00 hod.

Social Band

Šorty

Rómsky folklórny súbor Roma Sam

Dávid Band

Cigánski diabli

Súčasťou festivalu budú diskusie s pozitívnymi rómskymi vzormi. Naživo ich odvysiela Gipsy Television prostredníctvom FB.

01.august 2020, 16.00 – 22.00 hod.

Vajdis a Tessie

Šalefuky

Romano Glaszo

30-členný spevácky zbor Ďevjatkakere čhave z košického Luníka IX.

Súčasťou festivalu budú diskusie s pozitívnymi rómskymi vzormi. Naživo ich odvysiela Gipsy Television prostredníctvom FB.